



ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА  
**САХАЛИНСКОЕ ВЫСШЕЕ МОРСКОЕ УЧИЛИЩЕ** имени Т.Б. Гуженко  
– ФИЛИАЛ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО  
УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МОРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АДМИРАЛА Г.И. НЕВЕЛЬСКОГО»

## ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### ОГСЭ.05 Профессиональный английский язык

(индекс и название учебной дисциплины согласно учебному плану)

**III курс**

по специальности **26.02.03 Судовождение** (базовая и углубленная подготовка)  
(шифр в соответствии с ОККО и наименование)

Холмск  
2020 г.

СОГЛАСОВАНО

Протокол заседания  
предметной комиссии  
английского языка  
от 01 . 09 2020 г.

№ 1  
Председатель

 Н. Н. Чувакаева

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель директора по  
учебной и воспитательной  
работе

 С. В. Бернацкая

04 . 09 . 2020 г.

Фонд оценочных средств разработан на основе Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 26.02.03 Судовождение, утверждённого Министерством образования и науки РФ от 7 мая 2014 г. N441, и рабочей программы по дисциплине «Профессиональный английский язык», утверждённой директором филиала в 2020 году.

Год начала подготовки -2020.

Разработчик: Скальская О. Н., преподаватель учебной дисциплины «Профессиональный английский язык» Сахалинского высшего морского училища им. Т.Б. Гуженко – филиала МГУ им. адм. Г. И. Невельского

## **СОДЕРЖАНИЕ**

- Общие положения
- Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке
- Формы контроля и оценивания по учебной дисциплине
- Оценка освоения учебной дисциплины
- Контрольно-оценочные материалы для итоговой аттестации по учебной дисциплине

## Общие положения

Результатом освоения учебной дисциплины являются освоенные умения и усвоенные знания, направленные на формирование общих и профессиональных компетенций, отвечающих требованиям **МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПОДГОТОВКЕ И ДИПЛОМИРОВАНИИ МОРЯКОВ И НЕСЕНИИ ВАХТЫ 1978 года. С МАНИЛЬСКИМИ ПОПРАВКАМИ 2010 ГОДА** к знанию профессионального английского языка.

<b>Сфера компетентности</b>	<b>Знание, понимание и профессиональные навыки</b>	<b>Методы демонстрации компетентности</b>	<b>Критерии для оценки компетентности</b>
Использование Стандартного морского разговорника ИМО и использование английского языка в письменной и устной форме	Английский язык Достаточное знание английского языка, позволяющее лицу командного состава пользоваться картами и другими навигационными пособиями, понимать метеорологическую информацию и сообщения относительно безопасности и эксплуатации судна, поддерживать связь с другими судами, береговыми станциями и центрами СДС, а также выполнять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать Стандартный морской разговорник ИМО (СМР ИМО)	Экзамен и оценка результатов практического инструктажа	Навигационные пособия и сообщения на английском языке, относящиеся к безопасности судна, правильно понимаются или составляются Связь является четкой и хорошо понимаемой

Формой аттестации по учебной дисциплине является ДФК.  
Итогом является качественная оценка в баллах от 2-х до 5-ти.

## Раздел 1. Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке

### 1.1. Освоенные умения

В результате контроля и оценки по учебной дисциплине осуществляется комплексная проверка следующих умений:

**уметь:**

- У 1. Общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы.
- У 2. Переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности.
- У 3. Самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.
- У 4. Демонстрировать способность говорить на языке, используемом в радиотелефонной связи и понимать его на требуемом рабочем уровне.
- У 5. Использовать Стандартный морской навигационный словарь-разговорник и словарь Стандартных фраз Международной морской организации для общения на море.

### **1.2. Усвоенные знания**

В результате контроля и оценки по учебной дисциплине осуществляется проверка следующих знаний:

**знать:**

- З 1. Лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.
- З 2. Стандартный морской навигационный словарь-разговорник в полном объеме и словарь Стандартных фраз Международной морской организации для общения на море.

### **1.3 Формируемые общие компетенции**

В результате контроля и оценки по учебной дисциплине осуществляется проверка сформированности следующих общих компетенций:

- ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
- ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.
- ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.
- ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.
- ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.
- ОК 6. Работать в команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.
- ОК 7. Брать ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий.
- ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

ОК 10. Владеть письменной и устной коммуникацией на государственном и (или) иностранном (английском) языке.

#### **1.4 Формируемые профессиональные компетенции**

ПК 2.4. Организовывать и обеспечивать действия подчиненных членов экипажа судна при авариях.

ПК 2.6. Организовывать и обеспечивать действия подчиненных членов экипажа судна при оставлении судна, использовать спасательные шлюпки, спасательные плоты и иные спасательные средства.

ПК 2.7. Организовывать и обеспечивать действия подчиненных членов экипажа судна по предупреждению и предотвращению загрязнения водной среды.

### **Раздел 2. Формы контроля и оценивания по учебной дисциплине**

Таблица 1

<b>Раздел / тема учебной дисциплины</b>	<b>Форма текущего контроля и оценивания</b>
<b>VI СЕМЕСТР</b>	
Деловой курс. / Управление судном	Тестирование (устное и письменное), устный опрос, контрольная работа
<b>УД: ДФК</b>	

### **Раздел 3. Оценка освоения учебной дисциплины**

#### **3.1. Общие положения**

Основной целью оценки освоения учебной дисциплины является оценка освоенных умений и усвоенных знаний.

Оценка учебной дисциплины предусматривает использование накопительной системы оценивания.

**3.2. Типовые задания для оценки освоения разделов / тем учебной дисциплины.**

#### **Типовые задания для оценки освоения раздела / темы 1:**

Деловой курс. / Управление судном.

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3, 4, 5; З 1, 2;

Формируемые: ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10;

ПК 2.4, 2.6, 2.7

## Задание 1.

Текст задания:

TEST

1. In compliance with what international document the ships are to be provided with the International Standard Pilot Ladders?

- a) The International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers.
- b) The International Convention for the Safety of Life at Sea.
- c) The International Regulations for Preventing Collisions at Sea.

2. The International flag “G” means:

- a) I require a pilot.
- b) I need help.
- c) I am not under command.

3. At what speed should the ship proceed to take the pilot aboard while underway?

- a) at reduced speed
- b) at a speed not less than 20 knots.
- c) at a speed not more than 16 knots

4. Who is responsible for the ship’s safety when the pilot is aboard?

- a) The Harbor Master
- b) The Captain
- c) The Pilot

5. Tick off the international code signals concerning pilotage:

E (Echo), G (Golf), I (India), O (Oscar), U (Uniform), V (Victor), W (Whiskey), H (Hotel), J (Juliet).

6. Match the following commands:

Try the engine! Stand by! Full speed ahead! Slow astern! Half ahead! Dead slow astern! Finished with the engine! Starboard the helm! Port the helm! Steady so! Starboard handsomely! Mind the helm! Follow the tug!

Приготовиться! Малый назад! Самый полный вперед! Опробовать машину! Средний вперед! Машина больше не нужна! Самый малый назад! Следовать за буксиром! Право руль! Так держать! На руле не зевать! Лево руль! Помалу право!

Model: Port a bit! — Помалу лево!

ОТВЕТЫ:

1) b; 2) a; 3) c; 4) b; 5) G; H;

6) Try the engine! – Опробовать машину; Stand by! – Приготовить машину!; Full speed ahead! – Полный вперед!; Slow astern! – Малый назад!; Half ahead! – Средний вперед!; Dead slow astern! – Самый малый назад!; Finished with the engine! – Машина больше не нужна!; Starboard the helm! – Право руль!; Port the helm! – Лево руль!; Steady so! – Так держать!; Starboard handsomely! – Помалу право!; Mind the helm! – На руле не зевать!; Follow the tug! – Следовать за буксиром!

## **Задание 2.**

Текст задания:

TEST

### **Passing Through Narrows and Canals**

#### **Ex.1. Translate:**

- There is much shipping here; you should proceed with great caution.
- There is a heavy traffic here; you have to reduce your speed to 15 knots.
- The regulation speed in the canal is 12 knots.
- What are your intentions?
- I intend to overtake you on your starboard side.
- The vessels should adhere to the International Regulations for Preventing Collisions at Sea.
- While proceeding through narrow channel a vessel should adhere to Rule No. 9.
- What does Rule No. 9 read?

#### **Ответы:**

- 1) Здесь интенсивное движение; вы должны следовать с большой осторожностью.
- 2) Здесь интенсивное движение; вы должны снизить скорость до 15 узлов.
- 3) Скорость по правилам в канале 12 узлов.
- 4) Каковы Ваши намерения?
- 5) Я намереваюсь обойти Вас справа по борту.
- 6) Суда должны следовать правилам МППСС.
- 7) При следовании через узкости судно должно следовать правилу №9 МППСС.
- 8) Что гласит правило №9?



Ex. 2. Put the right number:

<i>No.</i>	<i>English</i>		<i>Russian</i>
1.	as far as practicable	a.	делать промеры глубин
2.	to reduce speed = to slow down	b.	не более двух минут
3.	to take soundings	c.	насколько это практически возможно
4.	congested waters	d.	судно на якоре
5.	to take actions = to take steps	e.	движение в одном направлении
6.	the look-out	f.	надлежащий сигнал
7.	navigational lights	g.	снизить скорость
8.	traffic separation scheme	h.	скорость не должна превышать 6 узлов
9.	prolonged blast	i.	принимать меры
10.	to impede the passage of a vessel	j.	оба якоря должны быть готовы к отдаче
11.	not more than 2 minutes	k.	воды с оживленным движением судов
12.	a vessel at anchor	l.	рыболовное судно прямо по носу у вас
13.	the traffic is in one direction only	m.	нести огни
14.	the appropriate signal	n.	держаться в стороне
15.	a vessel aground	o.	ходовые огни
16.	the speed mustn't exceed 6 knots	p.	судно на мели
17.	both anchors must be ready to let go	q.	впередсмотрящий
18.	a fishing boat is dead ahead of you	r.	препятствовать движению судна
19.	to carry lights	s.	продолжительный гудок
20.	to keep clear of	t.	схема разделения движения

ОТВЕТЫ:

1) c; 2) g; 3) a; 4) k; 5) i; 6) q; 7) o; 8) t; 9) s; 10) r; 11) b; 12) d; 13) e; 14) f; 15) p; 16) h; 17) j; 18) l; 19) m; 20) n.

TEST

**What essential points should be taken into account when passing through narrows and canals in general? Ask each other questions to investigate the issue.**

1. How should a vessel proceed through narrows?

Why should she take soundings from time to time?

2. What regulations must the Captain adhere to?

Which side of a channel is the ship to keep to?

3. May ships overtake one another in narrows?

4. May ships cross a narrow channel or fairway?

5. What do we mean when we say “the vessel is under way”?

What lights shall a vessel under way exhibit?

6. May ships anchor in a narrow channel?

What lights shall a vessel exhibit when at anchor?

ОТВЕТЫ:

1) *A vessel should proceed with great caution and reduce her speed. Soundings must be taken from time to time to avoid running aground.*

2) *All navigators must strictly adhere to International Regulations For Preventing Collisions at Sea. The vessel should keep to one side of a channel, in most cases to starboard side.*

3) *According to Rule 9 of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in narrow channel or fairway the overtaking can take place only if the vessel to be overtaken permits safe passing of the vessel intending to overtake her. She must sound the appropriate signal prescribed in Rule 34.*

4) *According to Rule 9 a vessel shall not cross a narrow channel or fairway if such crossing impedes the safe passage of another vessel.*

5) *According to Rule 23 of the International Regulations For Preventing Collisions at Sea a power-driven vessel underway shall exhibit:*

— *a masthead light forward*

— *a second masthead light abaft and higher than the forward one*

— *sidelights*

— *a sternlight*

6) *According to Rule 9 of the International Regulations For Preventing Collisions at Sea any vessel shall, if the circumstances admit, avoid anchoring in a narrow channel.*

*And if at anchor according to Rule 30 a vessel shall exhibit where it can best be seen:*

— *an all-round white light or one ball in the fore part*

— *an all-round white light at or near the stern and at a lower level.*

### **Задание 3.**

Текст задания:

## TEST

### Variant I

#### I. Complete the sentences:

1. Flag "G" means....
2. A vessel at anchor at night shall carry....
3. After anchoring the watch officer....
4. The ship's headway is used....

#### II. Translate into Russian

1. Taking a tug is compulsory here.
2. The depths in the entrance to the port are not sufficient for our draft.

### Variant II

#### I. Complete the sentences:

1. If the wind is strong the pilot is usually taken aboard.
2. Passing through narrows and canals a vessel should....
3. Both anchor....
4. A heaving line is passed ashore and then....

#### II. Translate into Russian

1. There is a good holding ground here.
2. How many propellers has your ship?

### Variant III

#### I. Complete the sentences:

1. Ships may call for a pilot by radio or....
2. In narrow places ship are not allowed.
3. Ships may anchor either ... or ....
4. All the mooring lines should be....

#### II. Translate into Russian

1. There is heavy traffic in this channel.
2. We shall wait for the tide until sunset.

### Variant IV

#### III. Complete the sentences:

1. Pilot boat uses a ... to make fast to the ship.
2. After mooring ... on all the lines.
3. The watch offices marks the ship's position....
4. A vessel is underway when....

#### IV. Translate into Russian

1. We shall moor at berth №5.
2. Is it compulsory to take a tug for entering the port?

### Variant V

#### V. Complete the sentences:

1. The ships should adhere to ... to avoid accidents.
2. The pilot uses ... to board the ship.

3. ... the ship should double up the lines.
  4. If there is a strong current a ship should be....
- VI. Translate into Russian
1. We must keep to starboard side of the canal.
  2. There are several strong currents in this harbour.

Variant VI

- VII. Complete the sentences:
1. ... must determine how much of chain should be paid out.
  2. If the ship has too much headway....
  3. A pilot may board the ship either ... or ....
  4. In fog ships must use ... signals.
- VIII. Translate into Russian
1. There is a lot of traffic in the harbour.
  2. The ship may overtake us on our portside.

ОТВЕТЫ.

Variant I

**I. Complete the sentences:**

1. Flag "G" means "*I require a pilot*".
2. A vessel at anchor at night *according to Rule 30 a vessel shall exhibit where it can best be seen:*  
*an all-round white light or one ball in the fore part*  
*an all-round white light at or near the stern and at a lower level.*
3. After anchoring the watch officer must *take anchorage bearings and soundings and enter this information into the log-book.*
4. The ship's headway is used *to bring her alongside the wharf.*

**II. Translate into Russian**

1. Взятие лоцмана обязательно.
2. Глубины на входе в порт недостаточны для нашей осадки.

Variant II

**I. Complete the sentences:**

1. If the wind is strong the pilot is usually taken aboard *from the lee side.*
2. Passing through narrows and canals a vessel should *proceed with great care and reduce her speed.*
3. Both anchors must *be ready to let go.*
4. A heaving line is passed ashore *and then a head rope, a bow spring and two breast lines are run out from the ship and secured to bollards ashore.*

**II. Translate into Russian**

1. Здесь грунт хорошо держит якоря.
2. Сколько винтов у Вашего судна?

Variant III

**I. Complete the sentences:**

1. Ships may call for a pilot by radio *or by hoisting a signal*.
2. In narrow places ship are not allowed *to overtake each other*.
3. Ships may anchor either *inside or outside the harbor*.
4. All the mooring lines should *be ready for use*.

**II. Translate into Russian**

1. В канале интенсивное движение.
2. Нам придется ждать до заката солнца.

**Variant IV**

**I. Complete the sentences:**

1. Pilot boat uses *a boat rope* to make fast to the ship.
2. After mooring *rat-guards should be placed* on all the lines.
3. The watch offices marks the ship's position *on chart*.
4. A vessel is underway *when she is not at anchor, or made fast to the shore or aground*.

**II. Translate into Russian**

1. Мы будем швартоваться у причала №5.
2. Взятие буксира обязательно при входе в порт?

**Variant V**

**I. Complete the sentences:**

1. The ships should adhere to *the International Regulations for Preventing Collisions at Sea* to avoid accidents.
2. The pilot uses *a pilot ladder* to board the ship.
3. *In stormy weather* the ship should double up the lines.
4. If there is a strong current a ship should *be stem on to the current*.

**II. Translate into Russian**

1. Мы должны держаться правой стороны канала.
2. В порту (в гавани) несколько сильных течений.

**Variant VI**

**I. Complete the sentences:**

1. *The watch Officer (the Captain)* must determine how much of chain should be paid out.
2. If the ship has too much headway *it should be stopped by backing the ship with the engine or by letting the anchor go*.
3. A pilot may board the ship either *near the pilot station or in the offing*.
4. In fog ships must use *sound* signals.

**II. Translate into Russian**

1. В порту (в гавани) интенсивное движение.
2. Судно может обогнать нас по левому борту.

### **Критерии оценок.**

**Тесты, проверочные работы,** оцениваются по пятибалльной шкале:

- «5» - правильно выполнено 95 – 100% заданий;
- «4» - правильно выполнено 80 – 94% заданий;
- «3» - правильно выполнено 70 – 79% заданий;
- «2» - правильно выполнено менее 70% заданий.

## **4. Контрольно-оценочные материалы для итоговой аттестации по учебной дисциплине**

Оценка освоения дисциплины предусматривает проведение ДФК.

### **4.1. Направленность контрольно-оценочных материалов (КОМ) для итоговой аттестации по учебной дисциплине**

#### **Назначение:**

КОМ предназначен для контроля и оценки результатов освоения учебной дисциплины .

#### **4.1.1. Направленность освоенных умений на формирование ПК и ОК**

Таблица 2

Коды проверяемых умений	Коды компетенций, на формирование которых направлены умения
У 1, 2, 3, 4, 5	ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 ПК 2.4, 2.6, 2.7

#### **4.1.2. Направленность усвоенных знаний на формирование ПК и ОК**

Таблица 3

Коды проверяемых знаний	Коды компетенций, на формирование которых направлены знания
З 1, 2	ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 ПК 2.4, 2.6, 2.7

## **4.2 ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ДФК ПО ОСВОЕНИЮ РАЗДЕЛОВ / ТЕМ VI СЕМЕСТРА.**

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3, 4, 5; З 1, 2;  
Формируемые: ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10;  
ПК 2.4, 2.6, 2.7

### **Task 1.**

#### **Инструкция по выполнению задания.**

Проверочное задание состоит из двух частей: письменного теста на знание терминологии, используемой при управлении судном. На выполнение теста дается 10 минут. Советуем выполнять задания в том порядке, в котором они даны. Для экономии времени пропускайте задание, которое не удастся выполнить сразу, и переходите к следующему. Если после выполнения всей письменной работы, у Вас останется время, вы сможете вернуться к пропущенным заданиям.

### **Test-paper Variant 1**

#### **Tick off the right variant.**

##### ***I. Handling of a ship.***

- 1) Who is responsible for the safety of the ship when the pilot is aboard?
  - a) the Officer of the Watch;
  - b) the pilot;
  - c) the Captain.
- 2) In which case shall a vessel exhibit two all-round white lights and two red lights disposed vertically?
  - a) when at anchor;
  - b) when aground;
  - c) when underway.
- 3) Why should a vessel have sufficient room at the anchorage?
  - a) to swing with the tide without striking another vessel;
  - b) to take soundings from time to time;
  - c) to take bearings.
- 4) What should be done if the ship has too much headway?
  - a) it should be stopped by backing the ship with the engine or by letting the anchor go;
  - b) it should be increased;
  - c) it should be the same.
- 5) Whose assistance is required to take a ship into the dock?
  - a) of the Harbour Master;
  - b) of a tug;
  - c) of a life-boat.

##### ***II. Bridge equipment.***

- Log is used for.....
- a) measuring water depth;
  - b) monitoring other ships' movement;
  - c) measuring speed.

## Variant 2

### Tick off the right variant.

#### *I. Handling of a ship.*

- 1) What does the flag "Golf" mean?
  - a) I have a pilot on board;
  - b) I require a pilot;
  - c) I am not under command.
- 2) In what case shall a vessel underway sound a prolonged blast at intervals of not more than 2 minutes?
  - a) in fog, mist, falling snow or rainstorm;
  - b) when there is a pilot on the bridge;
  - c) if there is a strong current.
- 3) Who usually determines how much of chain should be paid out?
  - a) the boatswain;
  - b) the Master;
  - c) the pilot.
- 4) Where are rat-guards placed?
  - a) on deck;
  - b) at the ladder;
  - c) on all the lines.
- 5) Why should the towing and towed vessels communicate with each other?
  - a) to coordinate their actions;
  - b) to anchor;
  - c) to take soundings from time to time.

#### *II. Bridge equipment.*

- Radar is used for.....
- a) measuring water depth;
  - b) monitoring other ships' movement and to determine own ship's position;
  - c) measuring speed.



**Разработчик:**

Сахалинское высшее морское  
училище им. Т. Б. Гуженко  
филиал МГУ им. адм. Г. И.

Невельского  
(место работы)

преподаватель  
(занимаемая должность)

О.Н.Скальская  
(инициалы, фамилия)